

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Government of Canada Building
101 - 22nd Street East, Suite 110
Saskatoon
Sask.
S7K 0E1
Bid Fax: (306) 975-5397

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services
Canada/Réception des soumissions Travaux publics et
Services gouvernementaux Canada
Government of Canada Building
101 - 22nd Street East
Suite 110
Saskatoon
Saskatche
S7K 0E1

Title - Sujet Accommodation and Janitorial Serv		
Solicitation No. - N° de l'invitation W0121-15DZ01/A		Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client W0121-15DZ01		Date 2015-07-30
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$STN-191-4797		
File No. - N° de dossier STN-5-38001 (191)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-08-10		Time Zone Fuseau horaire Central Standard Time CST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>		
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Gerstmar, Denise		Buyer Id - Id de l'acheteur stn191
Telephone No. - N° de téléphone (306) 241-1018 ()		FAX No. - N° de FAX (306) 975-5397
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Department of National Defence CFB Moose Jaw 15 WIng Moose Jaw Moose Jaw SK S6H 7Z8		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0121-15DZ01/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

stn191

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W0121-15DZ01

File No. - N° du dossier

STN-5-38001

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Cette page est laissé intentionnellement vide.

Solicitation No. - N° de l'invitation
W0121-15DZ01/A

Amd. No. - N° de la modif.
002

Buyer ID - Id de l'acheteur
stn191

Client Ref. No. - N° de réf. du client
W0121-15DZ01

File No. - N° du dossier
STN-5-38001

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Cette modification est pour la sollicitation W0121-15DZ01/A Services de nettoyage a l'escadre 15 Moose Jaw pour le Ministère de la Défense nationale.

**Les comptes rendue de réunion pour la visite des lieux obligatoire
pour les services de nettoyage
Mardi le 28 juillet July 28, 2015 at 11:00 AM CST
Department of National Defence
15^e escadre Moose Jaw
Moose Jaw, Saskatchewan**

Les suivants étaient présents:

Denise Gerstmar, PWGSC
Rina Marsland, PWGSC
Della Bennett, DND
Sgt Shaughn Wittman, DND
Chris Nineham, Sodexo
Tracey Armstrong, Sodexo
Michael Beaver, Aramark
Dave Ansell. Aramark

Denise Gerstmar a parlé brièvement du document de sollicitation.

- La demande de propositions ferme lundi le 10 août a 14h00 HNC. S'il vous plaît assurer que les offres sont reçus avant 14h00. Les offres qui sont reçus après 14h00 ne seront pas acceptées.
- Les soumissionnaires ont été informés que cette visite des lieux est obligatoire. Des offres ne seront pas acceptées par des compagnies qui se sont pas à la visite des lieux obligatoire.
- Les soumissionnaires ont été informé qu'en remplissant la demande de propositions de signé la première page est les autres pages dans la demande ou il y a une espace à remplir.
- Les soumissionnaires ont été informés qu'il y a une exigence de sécurité.
- Les soumissionnaires ont été informés d'envoyer toutes leurs questions via courriel à Tpsgc.

Solicitation No. - N° de l'invitation
W0121-15DZ01/A

Amd. No. - N° de la modif.
002

Buyer ID - Id de l'acheteur
stn191

Client Ref. No. - N° de réf. du client
W0121-15DZ01

File No. - N° du dossier
STN-5-38001

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Sgt Shaughn Wittman a apporté toutes les participants pour une visite des lieux du 15^e escadre à Moose Jaw.

Les bâtiments suivants ont été visités:

- Édifice #64 – Autorité de logement des Forces canadiennes
- Bureaux, toilettes, 3 offices, 3 escaliers, cantine, le salon des Snowbirds, réserve d'air, théâtre de High flight
- Tous les nettoyeurs ont accès à la porte de l'arrière de l'édifice
- Le commissionaire a changé les règles, les nettoyeurs doivent glisser leur carte de sécurité pour avoir accès à l'édifice 64
- Casernes
 - Toilettes, le bureau était une chambre, sale de stockage, cuisine, 2 salons qui doivent être nettoyer au besoin
- Tout le monde étaient en accord de ne pas visiter les arènes
- Chapelle
 - L'entrée, la cuisine, les toilettes, la chapelle
- Hangar 6
 - Les bureaux, toilettes, les bureaux des Snowbirds (au deuxième étage aussi), les cuisines, les bureaux, la salle de conférence et la salle de formation
 - Seulement les poubelles doivent être vider dans la salles de frein
 - Les planchers du laboratoire d'aviation et du hangar de doivent pas être nettoyer
- Hangar 7
 - Toilettes, bureaux, cantine, vestiaire
- ELQ – 15 unités (il y a un pour le stockage et un pour les nettoyeurs)
 - Étage principale (salon, cuisine, toilette, sale à manger)
 - Sous-sol (machine à laver et sèche linge, escaliers)
 - 2^e étage (4 chambres à coucher, sale de bain)
- Maison Sunshine
 - Pris en charge par le centre récréatif
 - Doit être nettoyé selon le besoin

Solicitation No. - N° de l'invitation
W0121-15DZ01/A

Amd. No. - N° de la modif.
002

Buyer ID - Id de l'acheteur
stn191

Client Ref. No. - N° de réf. du client
W0121-15DZ01

File No. - N° du dossier
STN-5-38001

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Question 1

(Bâtiment BB162) Est-ce que ceci sont les seules ascenseurs dans le bâtiment?

Réponse 1

Oui

Question 2

L'adresse pour envoyer la demande de soumission est :

Ministère de la défense Nationale
Base des Forces canadiennes Moose Jaw
15^e escadre Moose Jaw
Moose Jaw SK S6H 7Z8

Réponse 2

Votre demande de soumission doit être envoyée par courrier/messagerie ou par télécopieur

Travaux publics et services gouvernementaux Canada
110 – 101 22^e rue East
Saskatoon SK
S7K 0E1

Télécopieur : 306-975-5397

Question 3

Au début de la visite des lieux obligatoire vous avez dit que l'information dans la demande de proposition doit être remplie sur les documents originaux. Est-ce que c'est acceptable d'envoyer plus d'information supplémentaire séparément qui répondent aux questions dans la demande de proposition?

Est-ce que c'est acceptable de seulement envoyer les pages qui doivent être rempli? Ce sera plus environnemental (vert).

Réponse 3

Vous pouvez envoyer plus d'information supplémentaire mais il ne sera pas évalué.

C'est acceptable de seulement envoyer les pages qui doivent être rempli.